

المساعدة في تعبئة البيانات – طلب التقدم بتصريح إقامة لأول مرة وفقاً لقانون اللجوء

صاغت الهيئة هذا البيان بلغة بسيطة بشكل مقصود. يقتصر البيان على ذكر صيغة المذكر.

لكن يُقصد بها دائماً الرجال والنساء على حد سواء. والغرض من النص المكتوب بلغة بسيطة هو تقديم معلومات لك فقط. أما النص القانوني الصحيح فهو النص القانوني. وهذا يعني أنه لا يمكنك استخلاص أي مُطالبات قانونية من الشرح المكتوب بلغة بسيطة.

الرقم	بيان مكتوب بلغة بسيطة
1	أحضر معك صورة شخصية حديثة (35 مم × 45 مم). ويجب أن تتوافق الصورة مع المعايير. المزيد من المعلومات هنا: www.passbildkriterien.at
2	قم بالتوقيع على النموذج بشكل شخصي لدى الهيئة المختصة. يوقع القاصرون بالإضافة إلى ذلك مع ممثلهم القانوني.
3	أدخل هنا عنوان الجهة المعنية. تجد بيانات الاتصال بها هنا: www.bfa.gv.at/kontakt
4	يتم ملء هذا الجزء من قبل الهيئة المعنية فقط.
5	ضع علامة في هذا المربع إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة لأسباب تنص عليها المادة 2 أو 3 من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، وفقاً للمادة 54، الفقرة 1 من قانون اللجوء، بسبب فقدان أو سرقة أو عدم صلاحية أو تغيير بيانات الهوية (مثل الزواج).
6	ضع علامة في هذا المربع إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على تصريح الإقامة مع تصريح العمل/Aufenthaltsberechtigung plus وفقاً للمادة 55 الفقرة 1 من قانون اللجوء أو المادة 56 الفقرة 1 من قانون اللجوء بسبب فقدان أو سرقة أو تلف أو تغيير بيانات الهوية (مثل الزواج).
7	ضع علامة في هذا المربع إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على تصريح الإقامة مع تصريح العمل/Aufenthaltsberechtigung plus وفقاً للمادة 55 الفقرة 2 من قانون اللجوء أو المادة 56 الفقرة 2 من

قانون اللجوء بسبب فقدان أو سرقة أو تلف أو تغيير بيانات الهوية (مثل الزواج).

8	ضع علامة في هذا المربع إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على تصريح "الحماية الخاصة" / Besonderen Schutz وفقاً للمادة 57 من قانون اللجوء بسبب فقدان أو سرقة أو تلف أو تغيير بيانات الهوية (مثل الزواج).
(أ) مقدم الطلب	(معلومات عن الشخص)
9	اكتب اسمك الأخير.
10	إذا كان لديك أسماء عائلات أو ألقاب أخرى في السابق، عليك كتابتها هنا.
11	اكتب اسمك الأول.
a11	أدخل رقم IFA الخاص بك.
12	أدخل تاريخ ميلادك (اليوم/الشهر/العام).
13	أدخل بلد ميلادك.
14	أدخل مكان ميلادك.
15	ضع علامة على حالتك الاجتماعية (أعزب، متزوج/شراكة مسجلة، مطلق/شراكة مسجلة تم فسخها، أرمل/شراكة مسجلة منتهية بسبب الوفاة).
16	أدخل رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك، إذا كان لديك هذا الرقم.
17	ضع علامة على جنسك (ذكر، أنثى، أو غير ذلك).
18	اكتب جنسيتك/جنسياتك الحالية. يمكن ذكر أكثر من جنسية واحدة في حالة الجنسية المزدوجة.
19	منذ متى لديك هذه الجنسية؟

هل كانت لديك جنسية سابقة؟ اكتبها هنا.	20
منذ متى كانت لديك الجنسية السابقة؟	21
اكتب اسم العائلة أو الاسم الأخير لأبيك.	22
اكتب الاسم الأول لأبيك.	23
اكتب اسم العائلة أو الاسم الأخير لأمك.	24
اكتب الاسم الأول لأمك.	25
ضع علامة على نوع وثيقة السفر التي تحملها (جواز سفر، جواز سفر خاص بمهمة، جواز سفر دبلوماسي). إذا كان لديك وثيقة سفر أخرى، فاكتبها هنا.	26
اكتب رقم وثيقة سفرك.	27
اكتب تاريخ استخراج وثيقة سفرك (اليوم/الشهر/العام).	28
اكتب مكان استخراج وثيقة سفرك.	29
اكتب تاريخ انتهاء سريان وثيقة سفرك (اليوم/الشهر/العام).	30
(ب) محل السكن في النمسا	(العنوان الذي تسكن فيه)
اكتب البلد الذي تعيش فيه حاليًا (عادةً النمسا).	31
اكتب الرمز البريدي.	32
اكتب اسم الشارع، ورقم المنزل، ورقم الشقة.	33
اكتب اسم المنطقة/المكان الذي تسكن فيه	34
اكتب رقم هاتفك (في حال توافره).	35
اكتب رقم الفاكس (في حال توافره).	36

اكتب رقم هاتفك المحمول (في حال توافره).

37

اكتب عنوان بريدك الإلكتروني (في حال توافره).

38

(يجب تقديم هذه المستندات)

ت) الشهادات والمستندات

إفادة بالإبلاغ عن الفقدان/السرقَة

39 (يُملأ من قبل الهيئة المعنية فقط)

وثيقة الزواج، وثيقة شراكة، وثيقة الطلاق، وثيقة فسخ
الشراكة، وثيقة التبني، إثبات أو وثيقة علاقة القرابة، شهادة
تغيير الاسم

صورة شخصية حديثة لمقدم الطلب

وثيقة سفر صالحة

أخرى

(يتم التوقيع في نهايته)

ث. إقرار ختامي

1. أؤكد وأقر بأن جميع المعلومات التي قدمتها كاملة وصحيحة، وذلك باستخدام جميع المستندات الداعمة المتوفرة لدي.
يجب تقديم المستندات بغير اللغة الألمانية في شكل نسخة مترجمة إلى الألمانية عند الطلب.

2. أتعهد بتقديم عنوان المراسلات الخاص بي، وأتعهد كذلك في حالة حدوث أي تغيير في العنوان بإبلاغ الهيئة المختصة
بمنح الموافقة بذلك. أنا على علم بأنه في حال تعدد تسليم الدعوى أو الأمر الإجرائي بشكل متكرر، فإنه يمكن وقف
الإجراءات.

3. أتعهد بالإبلاغ عن أي تغييرات تطرأ على بياناتي مباشرةً إلى الهيئة المختصة بمنح الموافقة كتابيًا دون تأخير، مع
إرفاق المستندات الدالة على ذلك.

4. أنا على علم بأن عليّ واجبًا شخصيًا بالتعاون في الإجراءات، لا سيما فيما يتعلق بتحديد الهوية والتحقق من بيانات
الهوية. ويمكن أن يؤدي مخالفة هذا الالتزام إلى رفض الطلب.

5. أنا على علم بأن المعلومات الناقصة أو غير الصحيحة وعدم الامتثال للنقاط من L1 إلى L4 قد يؤدي أيضًا إلى رفض
الموافقة.

6. أنا على علم بأنه يجب على مقدم الطلب استلام تصريح الإقامة شخصيًا (باستثناء الممثلين القانونيين عنه).

7. أنا على علم بأن الدخول في علاقة زواج أو التوسط فيها والدخول في علاقات تبني بغرض الإقامة والتوسط فيها
والتحاييل من أجل الحصول على تصريح إقامة هي أمور يعاقب عليها القانون.

اكتب اسم المكان الذي قمت بالتوقيع فيه.

40

اكتب التاريخ (اليوم/الشهر/العام).

41

قم بالتوقيع بنفسك.

42

اكتب اسم وعنوان سكن الوكيل القانوني إن وجد.

43

يجب أن يوقع الوكيل القانوني هنا إن وجد.

44